



Dyrektor

Transportowego Dozoru Technicznego
ul. Tytusa Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI WE TYPU POJAZDU

EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning:

- wydania homologacji typu WE ⁽¹⁾
EC type approval ⁽¹⁾
- zmiany homologacji typu WE ⁽¹⁾
extension of EC type approval ⁽¹⁾
- odmowy wydania homologacji typu WE ⁽¹⁾
refusal of EC type approval ⁽¹⁾
- cofnięcia homologacji typu WE ⁽¹⁾
withdrawal of EC type approval ⁽¹⁾

Typu:

Of a type of:

- pojazdu kompletnego ⁽¹⁾
complete vehicle ⁽¹⁾
- pojazdu skompletowanego ⁽¹⁾
completed vehicle ⁽¹⁾
- pojazdu niekompletnego ⁽¹⁾
incomplete vehicle ⁽¹⁾
- pojazdu z wariantami kompletnymi i niekompletnymi ⁽¹⁾
vehicle with complete and incomplete variants ⁽¹⁾
- pojazdu z wariantami skompletowanymi i niekompletnymi ⁽¹⁾
vehicle with completed and incomplete variants ⁽¹⁾

wydane na podstawie dyrektywy 2007/46/WE, ostatnio zmienionej Rozporządzeniem Rady (UE) nr 1171/2014
with regard to Directive 2007/46/EC, as last amended by Regulation (EU) No. 1171/2014

Numer homologacji typu WE:

e20*2007/46*0038*04

EC type-approval number:

Powód zmiany:

Aktualizacja danych w części I, II oraz III dokumentu informacyjnego

Reason for extension:

Modification of Part I, II and III of Information Document

CZĘŚĆ I SECTION I

- | | | |
|--------|--|--|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta):
<i>Make (trade name of manufacturer):</i> | SCANIA |
| 0.2. | Typ:
<i>Type:</i> | N331/P |
| 0.2.1. | Oznaczenie handlowe ⁽²⁾ :
<i>Commercial name(s) ⁽²⁾:</i> | Patrz pkt 0.2.1 dokumentu informacyjnego
<i>See point 0.2.1. Information Document</i> |
| 0.3. | Sposób wyróżnienia typu, jeśli zaznaczono na pojeździe:
<i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i> | Na tabliczce znamionowej II etapu
<i>On the second stage statutory plate</i> |
| 0.3.1. | Położenie tego oznaczenia:
<i>Location of that marking:</i> | Na ramie zabudowy
<i>on the chassis extent build</i> |
| 0.4. | Kategoria pojazdu ⁽³⁾ :
<i>Category of vehicle ⁽³⁾:</i> | N ₃ , N ₃ G |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta pojazdu kompletnego ⁽¹⁾ :
<i>Name and address of manufacturer of the complete vehicle ⁽¹⁾:</i> | |
| | Nazwa i adres producenta pojazdu podstawowego ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ :
<i>Name and address of manufacturer of the base vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:</i> | SCANIA CV AB
SE-151 87 Södertälje SWEDEN |
| | Nazwa i adres producenta ostatniego etapu budowy pojazdu niekompletnego ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ :
<i>Name and address of manufacturer of the latest built stage of the incomplete vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:</i> | |
| | Nazwa i adres producenta pojazdu skompletowanego ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ :
<i>Name and address of manufacturer of the completed vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:</i> | Graco Sp. z o.o.
ul. Żurawia 6/12, 00-503 Warszawa |
| 0.5.1. | W przypadku pojazdów homologowanych wielostopniowo, nazwa firmy i adres producenta pojazdu podstawowego/pojazdu na poprzednim etapie (poprzednich etapach):
<i>For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:</i> | SCANIA CV AB,
SE-151 87 Södertälje, Sweden |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

Delete where not applicable

²⁾ Jeżeli informacja ta nie jest dostępna w momencie udzielania homologacji typu, punkt ten należy uzupełnić najpóźniej z chwilą wprowadzenia pojazdu do obrotu

If not available at the time of granting the type-approval, this item shall be completed at the latest when the vehicle is introduced on the market

³⁾ Jak określono w załączniku IIA.

As defined in Annex IIA.

⁴⁾ Patrz str.2.

See side 2.

- 0.8. Nazwy i adres(-y) fabryki montującej:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeśli istnieje):
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

- GRACO Sp. z o. o. ul. Żurawia 8,
 05-860 Plochocin, Poland

Nie dotyczy
 Not applicable

CZĘŚĆ II
 SECTION II

Nижeј podpisany poświadczа rzetelność załączonego dokumentu informacyjnego wyżej wymienionego pojazdu, którego wzorzec został wytypowany przez władzę homologacyjną UE i dostarczony przez producenta jako prototyp oraz, że załączone wyniki z badań dotyczą pojazdu tego typu.

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. W przypadku pojazdów/wariantów kompletnych i skompletowanych ⁽¹⁾:
For complete and-completed vehicles/variants ⁽¹⁾:
Typ pojazdu spełnia/nie spełnia⁽¹⁾ wymagania(-ań) techniczne(-ych) odpowiednich aktów prawnych przewidzianych w załączniku IV i załączniku XI ⁽¹⁾ ⁽²⁾ do dyrektywy 2007/46/WE.
The vehicle type meets/does not meet ⁽¹⁾ the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and Annex XI ⁽¹⁾ ⁽²⁾ to Directive 2007/46/EC.
2. W przypadku pojazdów/wariantów niekompletnych ⁽¹⁾:
For incomplete vehicles/variants ⁽¹⁾:
 Typ pojazdu spełnia /nie spełnia⁽¹⁾ wymagania(-ań) techniczne(-ych) odpowiednich aktów prawnych wymienionych w tabeli na str. 2.
The vehicle type meets/does not meet ⁽¹⁾ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.
3. **Homologacja została wydana /odmówiono wydania homologacji/ cofnięta ⁽¹⁾.**
The approval is granted/refused/withdrawn ⁽¹⁾.
4. **Homologacja została wydana zgodnie art. 20 i jest w związku z tym ograniczona czasowo do dnia: (dd.mm.rr.).**
The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy.

DYREKTOR
 p.o.
 Andrzej Kogusa



Warszawa / Warsaw

27 lipca 2015 / 27th of July 2015

(Miejscowość)
 (Place)

(Podpis)
 (Signature)

(Data)
 (Date)

Załączniki: Pakiet informacyjny.
 Attachments: Information package.

G-2007/46-N331/P/02, 14-07-2015

Wyniki badań (patrz załącznik VIII). – patrz pakiet informacyjny
 Test results (see Annex VIII). – see Information package

Sprawozdanie z badań 11121/4, 17.07.2015
 Test report.

Nazwisko(-a) i wzór (wzory) podpisu(-ów) osoby (osób) upoważnionej(-ych) do podpisywania świadectw zgodności WE oraz zaświadczenie o zajmowanym stanowisku.

Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign EC certificates of conformity and a statement of their position in the company.

¹⁾ Niepotrzebne skreślić.
 Delete where not applicable

²⁾ Patrz str.2.
 See side 2